

FRANSK

## **La bibliothèque municipale - une offre pour tous**

### **Guide de bibliothèque**

La bibliothèque municipale est ouverte à tous et à toutes.

La bibliothèque est un lieu de rencontres gratuit et ouvert aux enfants, aux jeunes gens et aux adultes.

Le même règlement est appliqué pour tout le monde.

A la bibliothèque municipale vous trouverez une grande quantité de matériel divers: des livres, des journaux, des magazines, des livres sonores enregistrés sur cassettes et sur CD, l'Internet, et dans certaines bibliothèques il y a également des cours de langues, de la musique, des vidéocassettes et des DVD.

La plupart du matériel peut être emprunté pour utilisation chez soi. En général, les ouvrages de référence, les journaux et les magazines ne peuvent pas sortir de la bibliothèque.

Dans les bibliothèques municipales de Norvège, vous trouverez des livres et des journaux représentant diverses tendances politiques et religieuses. La variété et la diversité sont un principe important.

Les bibliothèques municipales sont financées par la municipalité et lui appartiennent.

### **Comment emprunter des livres?**

Toutes les personnes résidant en Norvège peuvent se procurer une carte de prêt sur présentation d'une pièce d'identité.

Les enfants doivent obtenir la signature de leurs parents ou tuteur pour pouvoir obtenir une carte de prêt.

La carte de prêt est personnelle et ne peut pas être utilisée par quelqu'un d'autre. C'est la personne à qui appartient la carte qui est responsable des emprunts faits avec sa carte. Il faut toujours présenter sa carte de prêt lorsqu'on veut faire un emprunt.

La durée d'un emprunt est en général de 4 semaines. Pour certains types de matériel, les bibliothèques peuvent avoir un autre délai. Demandez la durée d'emprunt auprès de votre bibliothèque.

Les emprunts à la bibliothèque sont gratuits, mais si vous rendez les livres ou le matériel après la date prévue, la bibliothèque vous demandera de payer un droit.

Il est de votre devoir de remplacer le matériel perdu ou détérioré.

### **Pour les enfants, jeunes gens et adultes**

Vous pouvez emprunter des romans, des contes de fées, des livres d'images, des recueils de poèmes, des pièces de théâtre et des livres sur la plupart des sujets.

Vous pouvez lire les journaux, les magazines et les hebdomadaires, et utiliser l'Internet.

Vous pouvez trouver la réponse à la plupart de vos questions : pour ceci, vous pourrez vous adresser au personnel, ou bien chercher vous-même dans des ouvrages de référence et autres livres.

De nombreuses bibliothèques organisent des activités pour les enfants, les jeunes gens et les adultes. Demandez le programme auprès de votre bibliothèque.

A la bibliothèque, vous trouverez des brochures, des catalogues de stages et cours, et d'autres dépliants de renseignements.

### **Des livres en français**

A la bibliothèque vous trouverez des livres dans de nombreuses langues.

Dans les communes où habitent de nombreux immigrants et réfugiés, la bibliothèque possède souvent des livres dans les langues représentées.

Si vous ne trouvez pas de livres en français à la bibliothèque, adressez-vous au personnel. Votre bibliothèque peut se procurer des livres français de la Bibliothèque multilingue d'Oslo et par l'intermédiaire d'autres bibliothèques.

### **La Bibliothèque Multilingue (Det flerspråklige bibliotek)**

La Bibliothèque Multilingue est une bibliothèque spécialisée en littérature en diverses langues parlées par les immigrants et réfugiés.

Cette bibliothèque n'est pas ouverte au public.

Pour obtenir des livres de la Bibliothèque Multilingue, il faut les commander par l'intermédiaire de votre bibliothèque locale. Vous pourrez aussi proposer qu'on se procure des livres ou autres ouvrages qui vous intéressent.

## **Listes de livres**

La Bibliothèque Multilingue publie des listes de livres en plusieurs langues. Ces listes sont accessibles sur le site de la Bibliothèque Multilingue, [www.dfb.deichman.no](http://www.dfb.deichman.no)

Demander ces listes auprès de votre bibliothèque !

## **A quoi peut vous servir votre bibliothèque ?**

### **A continuer à pratiquer votre langue maternelle**

En lisant des livres dans votre langue maternelle vous ne risquez pas de l'oublier. En lisant à vos enfants des livres pour enfants, vous leur transmettez votre langue. Il est important de continuer à pratiquer sa langue maternelle.

### **A apprendre le norvégien**

Pour pouvoir se débrouiller en Norvège, il faut connaître la langue. En empruntant des cours de langues, en lisant des livres et en écoutant des livres sonores vous apprendrez le norvégien.

### **A se renseigner**

Pour pouvoir se débrouiller en Norvège, il est important d'avoir de bonnes connaissances.

A la bibliothèque vous trouverez des renseignements sur :

- la société norvégienne
- votre pays d'origine
- vos droits
- vos devoirs
- la plupart des sujets

**Votre bibliothèque locale est :**

Fredrikstad bibliotek

J.N. Jacobsensgt. 1

1601 Fredrikstad

Tlf. 69383400

[www.fredrikstad.kommune.no/biblioteket](http://www.fredrikstad.kommune.no/biblioteket)

## **Servez-vous de votre bibliothèque !**

Utgitt av Deichmanske bibliotek. Det flerspråklige bibliotek

Oslo 2003